



## HT (High Translucent) & ML (Multi Layered) / HTML (High Translucent Multi Layered)

### I. Introdução

As presentes Instruções de Uso destinam-se aos produtos KATANA Zirconia HT (High Translucent) & ML (Multi Layered) / HTML (High Translucent Multi Layered). KATANA Zirconia HT & ML / HTML são discos de zircônia pré-sinterizados com 98,5 mm de diâmetro, que incorporam um anel de plástico. Foram desenvolvidos para todos os sistemas de fresagem que utilizam este tipo genérico de disco. (Consultar as instruções técnicas do sistema de fresagem para operação correta do equipamento.) O produto KATANA Zirconia HT está disponível em 6 espessuras diferentes (10 mm, 14 mm, 18 mm, 22 mm, 26 mm e 30 mm) e tem 3 variações de cor (HT10, HT12 e HT13). O produto KATANA Zirconia ML está disponível em 3 espessuras diferentes (14 mm, 18 mm e 22 mm) e tem 6 variações de cor (A Light, A Dark, B Light, C Light, D Light e A White). O produto KATANA Zirconia HTML está disponível em 3 espessuras diferentes (14 mm, 18 mm e 22 mm) e tem 14 variações de cor (A1, A2, A3, A3,5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, NW). O KATANA Zirconia HT tem uma maior translucidez e o KATANA Zirconia ML / HTML é composto por 4 camadas de tonalidades graduais. Os produtos KATANA Zirconia HT & ML / HTML são recomendados para utilização na confecção de restaurações monolíticas FCZ (Full Contour Zirconia) ou infraestruturas.

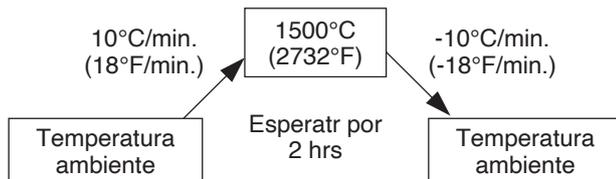
### II. Utilização correta

O produto KATANA Zirconia é utilizado para a confecção de próteses dentárias de cerâmica monolítica (infraestruturas, coroas FCZ, pontes FCZ, inlays, onlays e facetas).

### III. Programa de sinterização

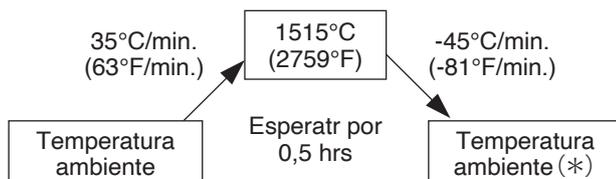
#### Programa de sinterização 1

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1500°C (2732°F)	10°C/min (18°F/min)	—
1500°C (2732°F)	—	2 horas
1500°C (2732°F) — temperatura ambiente	-10°C/min (-18°F/min)	—



#### Programa de sinterização 2

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1515°C (2759 °F)	35 °C/min (63 °F/min)	—
1515°C (2759 °F)	—	0,5 horas
1515°C (2759 °F) — temperatura ambiente (*)	-45 °C/min (-81 °F/min)	—



\*As restaurações podem ser removidas a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior, dependendo das circunstâncias.

### IV. Composição

ZrO<sub>2</sub>, Y<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, etc.

### V. Tipo e classe (ISO6872:2015)

Tipo: II / Classe: 5

### VI. Propriedades físicas

Coefficiente de Expansão Térmico Linear (25–500 °C (77–932 °F)): 9,9×10<sup>-6</sup>/K

### VII. Instruções de Uso

- Retirar o disco da embalagem e confirmar que o mesmo não apresenta trincas ou outros danos.
- Inserir o disco na fresadora; em seguida, iniciar o processo de fresagem seguindo as instruções técnicas do sistema.
- Após a fresagem, remover as restaurações do disco com uma ponta diamantada, etc.
- Os resíduos ou pó resultante do corte aderido às restaurações podem ser removidos com um jato de ar suave.
- Colocar as restaurações na bandeja refratária e colocá-las no forno de sinterização.
- Dependendo do desempenho do forno de sinterização utilizado, rever os tempos de sinterização acima apresentados (III. Programa de sinterização) antes de sinterizar as restaurações.
- Após a sinterização, ajustar as restaurações com uma ponta diamantada, conforme necessário.
- Confirmar que as restaurações não apresentam trincas.
- FCZ:
  - Queima de glaze: criar uma superfície de alto brilho, polindo, especialmente nas áreas de contato, e aplicar o glaze em todas as superfícies da forma habitual.
  - Polimento manual: criar uma superfície de alto brilho em toda a restauração, polindo sem utilizar o glaze. Se for utilizado HTML e quando a restauração for acabada sem o glaze, selecionar uma cor mais clara do que a cor final.
- Infraestrutura: realizar a estratificação com uma porcelana (CERABIEN ZR ou CZR PRESS LF) sobre as infraestruturas, seguindo as instruções técnicas do fabricante. Verificar o coeficiente de expansão térmico linear da porcelana nas instruções técnicas do fabricante, a fim de confirmar a compatibilidade.

### VIII. Observações sobre manipulação

#### Contra-indicações:

Este produto não deverá ser utilizado em pacientes hipersensíveis a zircônia ou a qualquer outro componente.

#### Advertência:

Se o paciente ou o dentista demonstrar uma reação de hipersensibilidade, tal como erupção cutânea, dermatite, etc., interromper imediatamente a utilização do produto e procurar assistência médica.

#### Atenção:

- Este produto não deverá ser utilizado em pacientes com oclusão deficiente, contração dos maxilares ou bruxismo.
- Ao fresar o disco, ou cortar, retificar e polir as restaurações, utilizar uma máscara aprovada e aspiração com filtro de ar para proteger os pulmões contra a inalação de pó.
- Ao fresar o disco, ou cortar, retificar e polir as restaurações, utilizar óculos de proteção para evitar que o pó entre em contacto com os olhos. Caso o pó entre em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água abundante e consultar um médico.
- Não utilizar para qualquer finalidade, exceto para confecção de restaurações dentárias. Este produto destina-se apenas a aplicações odontológicas.
- Não tocar nos artigos aquecidos pelo forno com as mãos desprotegidas.
- Não retirar as restaurações do forno de sinterização a uma temperatura elevada, pois o resfriamento brusco pode provocar a fratura. Contudo, se for utilizado um forno do tipo elevatório com o programa de sinterização 2, as restaurações poderão ser removidas do forno a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior. Uma vez removidas do forno, as restaurações devem ser colocadas sobre um refratário de fibra cerâmica (por exemplo, Noritake Porcelain Mat) para resfriar lentamente.
- Poderá existir uma grande diferença entre a temperatura de processamento no programa e a temperatura real no forno ao utilizar o forno com o programa de sinterização 2. Utilizar o forno após verificar junto do fabricante se o forno e a temperatura referida no programa de sinterização 2 são compatíveis.
- O programa de sinterização 2 é recomendado apenas para estruturas (até 3 elementos), coroas FCZ, pontes FCZ (até 3 elementos), inlays, onlays e facetas.
- As margens deverão ser preparadas com um chanfro largo e rebordos arredondados, com arestas e cantos arredondados para eliminar ângulos agudos no preparo. O ângulo da superfície axial deverá estar dentro do intervalo de valores de 5 a 15 graus.

10. Ao preparar dentes, evitar o seguinte: ombros profundos, margens J, terminos em ponta de faca, margens serrilhadas, pilares sem conicidade, regiões sem prepapo, guias de praprio sem desgaste, formação de áreas retentivas e cantos afiados.

11. Manter a seguinte espessura deste produto para a fabricação de próteses:

Localização e indicação	Espessura de parede
Coroa ou ponte em dentes anteriores	0,4 mm ou mais
Faceta	0,4 mm ou mais
Coroa ou ponte em dentes posteriores	0,5 mm ou mais
Inlay ou onlay	0,5 mm ou mais

12. Utilizar as seguintes áreas de secção transversal para conectores ao fabricar pontes.

Localização e indicação	Área do conector	
Anterior	Pontes de 2 ou 3 elementos	7 mm <sup>2</sup> ou mais
	Pontes com mais de 3 elementos	9 mm <sup>2</sup> ou mais
Posterior	Pontes de 2 ou 3 elementos	9 mm <sup>2</sup> ou mais
	Pontes com mais de 3 elementos	9 mm <sup>2</sup> ou mais

13. Manter o pântico da prótese em até 2 dentes. Se a prótese com o pântico de 2 dentes for realizada, manter a secção transversal do conector entre o pântico em 12 mm<sup>2</sup>.

14. Manter a ponte cantilever em 1 dente pântico e a secção transversal do conector em 12 mm<sup>2</sup>.

15. Para uma restauração espessa escolha uma tonalidade mais clara do que a cor pretendida, pois poderá ficar com um aspeto mais opaco, dependendo da espessura das restaurações.

16. Quando um forno de sinterização for utilizado pela primeira vez e forem alteradas as condições de sinterização, as cores poderão variar após a sinterização. Sinterizar previamente uma pequena peça de zircônia e confirmar a cor.

#### Precaução em associação com a utilização:

1. Não utilizar o disco se for detetada uma trinca após remover o mesmo da embalagem.
2. É recomendada a fresagem a seco. Se for utilizada fresagem úmida, a translucidez do disco poderá ficar reduzida.
3. Não utilizar se for detetada uma trinca nas restaurações.
4. As recomendações de sinterização acima servem apenas como orientação; poderão ser necessários alguns ajustes em cada forno específico.
5. Ao fresar o disco, proceder com precaução ao aproximar a broca de fresagem do anel de plástico, a fim de evitar a separação do disco. Fresar o disco como se fosse deixada uma parte de zircônia em contato com o lado interior do anel de plástico a 2 mm.
6. Cortar e remover o anel de plástico, antes de sinterizar todo o disco.
7. Eliminar este produto como resíduo médico, a fim de evitar contaminações.

#### Armazenamento:

1. Armazenar em local fresco e seco. Manter afastado de radiação solar direta.
2. O produto deverá ser armazenado em uma temperatura de 10–30 °C (50–86 °F).
3. Não remover o disco da respectiva embalagem durante o armazenamento.
4. O disco é frágil e requer cuidado ao ser manuseado.
5. O produto deverá ser armazenado num local adequado e acessível apenas a profissionais da Odontologia.
6. O produto deverá ser utilizado até à data de validade indicada na embalagem.

#### [GARANTIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. providenciará a substituição de qualquer produto que se encontre comprovadamente defeituoso. A Kuraray Noritake Dental Inc. não aceita qualquer responsabilidade por perdas e danos, diretos, consequenciais ou especiais, resultantes da aplicação ou utilização, ou da incapacidade de utilização destes produtos.

Antes de utilizar os produtos, o usuário deverá determinar a adequação dos produtos à finalidade de utilização pretendida, assumindo todo e qualquer risco e responsabilidade relacionados com a utilização dos mesmos.

#### [NOTA]

Caso ocorra um acidente grave atribuível a este produto, o mesmo deverá ser comunicado ao representante autorizado do fabricante abaixo referido e às autoridades reguladoras do país em que o utilizador/paciente reside.

"KATANA" e "CERABIEN" são marcas registadas da NORITAKE CO., LIMITED.



#### Kuraray Noritake Dental Inc.

300 Higashiyama, Miyoshi-cho, Miyoshi, Aichi 470-0293, Japan  
TEL +81-561-32-8953 FAX +81-561-32-8976

Detentor da notificação: KURARAY SOUTH AMERICA LTDA.

Av. Paulista, 1636, cj 405, Bela Vista, CEP: 01310-200, São Paulo/SP-Brasil  
SAC: atendimento-dental@kuraray.com

R. ANVISA: 81777919007 Porcelana / Cerâmica Odontológica

Uso odontológico profissional. Proibido reprocessar.

Data de fabricação e data de validade são mostradas no formato AAAA-MM.

001 TI-062 -PT 07/2023



## HTML PLUS (High Translucent Multi Layered PLUS)

### I. Introdução

As presentes Instruções de Uso destinam-se ao produto KATANA Zirconia HTML PLUS (High Translucent Multi Layered PLUS). O produto KATANA Zirconia HTML PLUS é um disco de zircônia pré-sinterizado com 98,5 mm de diâmetro, que incorpora um anel de plástico. Foram desenvolvidos para todos os sistemas de fresagem que utilizam este tipo genérico de disco. (Consultar as instruções técnicas do sistema de fresagem para operar corretamente o equipamento). O produto KATANA Zirconia HTML PLUS está disponível em 3 espessuras diferentes (14 mm, 18 mm e 22 mm) e tem 14 variações de cor (A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, NW). O produto KATANA Zirconia HTML PLUS é composto por 4 camadas de tonalidades graduais. O produto KATANA Zirconia HTML PLUS é recomendado para utilização na confecção de restaurações monolíticas FCZ (Full Contour Zirconia) ou infraestruturas.

### II. Utilização correta

O produto KATANA Zirconia é utilizado para a confecção de próteses dentárias de cerâmica monolítica (infraestruturas, coroas FCZ, pontes FCZ, inlays, onlays e facetas).

### III. Programa de sinterização

#### Programa de sinterização 1

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1550 °C (2822 °F)	10 °C/min (18 °F/min)	—
1550 °C (2822 °F) — 1550 °C (2822 °F)	—	2 horas
1550 °C (2822 °F) — temperatura ambiente	-10 °C/min (-18 °F/min)	—

#### Programa de sinterização 2

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1400 °C (2552 °F)	50 °C/min. (90 °F/min.)	—
1400 °C (2552 °F) — 1500 °C (2732 °F)	4 °C/min. (7 °F/min.)	—
1500 °C (2732 °F) — 1560 °C (2840 °F)	10 °C/min. (18 °F/min.)	—
1560 °C (2840 °F)	—	16 min
1560 °C (2840 °F) — Temperatura ambiente (*)	-50 °C/min. (-90 °F/min.)	—

\*As restaurações podem ser removidas a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior, dependendo das circunstâncias.

#### Programa de sinterização 3

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1450 °C (2642 °F)	120 °C/min. (216 °F/min.)	—
1450 °C (2642 °F) — 1600 °C (2912 °F)	10 °C/min. (18 °F/min.)	—
1600 °C (2912 °F)	—	20 min
1600 °C (2912 °F) — Temperatura ambiente (*)	-120 °C/min. (-216 °F/min.)	—

\*As restaurações podem ser removidas a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior, dependendo das circunstâncias.

### IV. Composição

ZrO<sub>2</sub>, Y<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, etc.

### V. Tipo e classe (ISO6872:2015)

Tipo: II / Classe: 5

### VI. Propriedades físicas

Coefficiente de Expansão Térmico Linear (25–500 °C (77–932 °F)): 10,1 × 10<sup>-6</sup>/K

### VII. Instruções de uso

- Retirar o disco da embalagem e confirmar que o disco não apresenta trincas ou outros danos.
- Inserir o disco na fresadora; em seguida, iniciar o processo de fresagem seguindo as instruções técnicas do sistema de fresagem.
- Após a fresagem, remover as restaurações do disco com uma ponta diamantada, etc.
- Os resíduos ou pó resultante do corte que aderido às restaurações podem ser removidos com um jato de ar suave.
- Posicionar as restaurações na bandeja refratária e colocá-las no forno de sinterização.
- Dependendo do desempenho do forno de sinterização utilizado, rever os tempos de sinterização acima apresentados (III. Programa de sinterização) antes de sinterizar as restaurações.
- Após a sinterização, ajustar as restaurações com uma ponta diamantada conforme necessário.
- Confirmar que as restaurações não apresentam trincas.
- Restaurações monolíticas:
  - Queima de glaze: criar uma superfície de alto brilho, polindo, especialmente nas áreas de contato e aplicar o glaze em todas as superfícies da forma habitual.
  - Infraestrutura: realizar a estratificação com uma porcelana (CERABIEN ZR ou CZR PRESS LF) nas estruturas, seguindo as instruções técnicas do fabricante. Verificar o coeficiente de expansão térmico linear da porcelana nas instruções técnicas do fabricante, a fim de confirmar a compatibilidade.

### VIII. Observações sobre manipulação

#### Contra-indicações:

Este produto não deverá ser utilizado em pacientes hipersensíveis a zircônia ou a qualquer outro componente.

#### Advertência:

Se o paciente ou o dentista demonstrar uma reação de hipersensibilidade, tal como erupção cutânea, dermatite, etc., interromper imediatamente a utilização do produto e procurar assistência médica.

#### Atenção:

- Este produto não deverá ser utilizado em pacientes com oclusão deficiente, contração dos maxilares ou bruxismo.
- Ao fresar o disco, ou cortar, retificar e polir as restaurações, utilizar uma máscara aprovada e aspiração com filtro de ar para proteger os pulmões contra a inalação de pó.
- Ao fresar o disco, ou cortar, retificar e polir as restaurações, utilizar óculos de proteção para evitar que o pó entre em contato com os olhos. Caso o pó entre em contato com os olhos, lavar imediatamente com água abundante e consultar um médico.
- Não utilizar para qualquer finalidade, exceto para confecção de próteses dentárias. Este produto destina-se apenas a aplicações odontológicas.
- Não tocar nos artigos aquecidos pelo forno com as mãos desprotegidas.
- Não retirar as restaurações do forno de sinterização a uma temperatura elevada, pois o resfriamento brusco pode provocar a fratura. Contudo, se for utilizado um forno do tipo elevatório com o programa de sinterização 2, as restaurações poderão ser removidas do forno a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior. Uma vez removidas do forno, as restaurações devem ser colocadas sobre um refratário de fibra cerâmica (por exemplo, Noritake Porcelain Mat) para resfriarem lentamente.
- Poderá existir uma grande diferença entre a temperatura de processamento no programa e a temperatura real no forno ao utilizar o forno com o programa de sinterização 2 ou 3. Utilizar o forno após verificar junto do fabricante se o forno e a temperatura referida no programa de sinterização 2 ou 3 são compatíveis. Se como forno de sinterização for utilizado o SpeedFire, remover as restaurações do forno de acordo com as indicações do programa de sinterização.
- O programa de sinterização 2 ou 3 é recomendado apenas para estruturas (até 3 elementos), coroas FCZ, pontes FCZ (até 3 elementos), inlays, onlays e facetas.
- As margens deverão ser preparadas com um chanfro largo e rebordos arredondados com arestas e cantos arredondados para eliminar ângulos agudos no preparo. O ângulo da superfície axial deverá estar dentro do intervalo de valores de 5 a 15 graus.
- Ao preparar dentes, evitar o seguinte: ombros profundos, margens J, térmios em ponta de faca, margens serrilhadas, pilares sem conicidade, regiões sem preparo, guias de preparo semdesgaste, a formação de áreas retentivas e cantos afiados.

11. Manter a seguinte espessura deste produto para a fabricação de próteses:

Localização e indicação	Espessura de parede
Coroa ou ponte em dentes anteriores	0,4 mm ou mais
Faceta	0,4 mm ou mais <sup>1)</sup>
Coroa ou ponte em dentes posteriores	0,5 mm ou mais
Inlay ou onlay	0,5 mm ou mais

1) Para facetas de zircônia monolítica é válida uma espessura igual ou superior a 0,4 mm. Manter a espessura de 0,8 mm ou superior, se for utilizada em associação com a porcelana.

12. Utilizar as seguintes áreas de secção transversal para conectores ao fabricar pontes.

Localização e indicação	Área do conector	
Anterior	Pontes de 2 ou 3 elementos	7 mm <sup>2</sup> ou mais
	Pontes com mais de 3 elementos	9 mm <sup>2</sup> ou mais
Posterior	Pontes de 2 ou 3 elementos	9 mm <sup>2</sup> ou mais
	Pontes com mais de 3 elementos	9 mm <sup>2</sup> ou mais

13. Manter os pânticos em até, no máximo, 2 dentes. Se a prótese com o pântico de 2 dentes for realizada, manter a secção transversal do conector entre o pântico em 12 mm<sup>2</sup>.

14. Manter a ponte cantilever em 1 dente pântico e a secção transversal do conector em 12 mm<sup>2</sup>.

15. Para uma restauração espessa escolha uma tonalidade mais clara que a cor pretendida, pois poderá ficar com um aspeto mais opaco dependendo da espessura das restaurações.

16. Quando um forno de sinterização for utilizado pela primeira vez e forem alteradas as condições de sinterização, as cores poderão variar após a sinterização. Sinterizar previamente uma pequena peça de zircônia e confirmar a cor.

#### Precaução em associação com a utilização:

1. Não utilizar o disco se for detectada uma trinca após remover o mesmo da embalagem.
2. É recomendada a fresagem a seco. Se for utilizada fresagem úmida a translucidez do disco poderá ficar reduzida.
3. Não utilizar se for detectada uma trinca nas restaurações.
4. As recomendações de sinterização acima servem apenas como orientação; poderão ser necessários alguns ajustes em cada forno específico.
5. Ao fresar o disco, proceder com precaução ao aproximar a broca de fresagem do anel de plástico, a fim de evitar a separação do disco. Fresar o disco como se fosse deixada uma parte de zircônia em contato com o lado interior do anel de plástico a 2 mm.
6. Cortar e remover o anel de plástico, antes de sinterizar todo o disco.
7. Eliminar este produto como resíduo médico, a fim de evitar contaminações.

#### Armazenamento:

1. Armazenar em local fresco e seco. Manter afastado de radiação solar direta.
2. O produto deverá ser armazenado em uma temperatura entre 10–30 °C (50–86 °F).
3. Não remover o disco da respectiva embalagem durante o armazenamento.
4. O disco é frágil e requer cuidado ao ser manuseado.
5. O produto deverá ser armazenado num local adequado e acessível apenas a profissionais da odontologia.
6. O produto deverá ser utilizado até à data de validade indicada na embalagem.

#### [GARANTIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. providenciará a substituição de qualquer produto que se encontre comprovadamente defeituoso. A Kuraray Noritake Dental Inc. não aceita qualquer responsabilidade por perdas e danos, diretos, consequenciais ou especiais, resultantes da aplicação ou utilização, ou da incapacidade de utilização destes produtos.

Antes de utilizar os produtos, o usuário deverá determinar a adequação dos produtos à finalidade de utilização pretendida, assumindo todo e qualquer risco e responsabilidade relacionados com a utilização dos mesmos.

#### [NOTA]

Caso ocorra um acidente grave atribuível a este produto, o mesmo deverá ser comunicado ao representante autorizado do fabricante abaixo referido e às autoridades reguladoras do país em que o utilizador/paciente reside.

"KATANA" e "CERABIEN" são marcas registadas da NORITAKE CO., LIMITED.



#### Kuraray Noritake Dental Inc.

300 Higashiyama, Miyoshi-cho, Miyoshi, Aichi 470-0293, Japan  
TEL +81-561-32-8953 FAX +81-561-32-8976

Detentor da notificação: KURARAY SOUTH AMERICA LTDA.

Av. Paulista, 1636, cj 405, Bela Vista, CEP: 01310-200, São Paulo/SP-Brasil

SAC: atendimento-dental@kuraray.com

R. ANVISA: 81777919007 Porcelana / Cerâmica Odontológica

Uso odontológico profissional. Proibido reprocessar.

Data de fabricação e data de validade são mostradas no formato AAAA-MM.

001 TI-066 -PT 07/2023



## STML (Super Translucent Multi Layered)

### I. Introdução

As presentes Instruções de Uso destinam-se ao produto KATANA Zirconia STML (Ultra Translucent Multi Layered). O produto KATANA Zirconia STML é um disco de zircônia pré-sinterizado com 98,5 mm de diâmetro, que incorpora um anel de plástico. Foram desenvolvidos para todos os sistemas de fresagem que utilizam este tipo genérico de disco. (Consultar as instruções técnicas do sistema de fresagem para operação correta do equipamento.) O produto KATANA Zirconia STML está disponível em 3 espessuras diferentes (14 mm, 18 mm e 22 mm) e tem 14 variações de cor (A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, NW). O produto KATANA Zirconia STML é composto por 4 camadas de tonalidades graduais. O produto KATANA Zirconia STML é recomendado para utilização na confecção de restaurações monolíticas FCZ (Full Contour Zirconia) ou infraestruturas.

### II. Utilização correta

O produto KATANA Zirconia é utilizado para a confecção de próteses dentárias de cerâmica monolítica (infraestruturas, coroas FCZ, pontes FCZ, inlays, onlays e facetas).

### III. Programa de sinterização

#### Programa de sinterização 1

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1550°C (2822°F)	10°C/min (18°F/min)	—
1550°C (2822°F)	—	2 horas
1550°C (2822°F) — temperatura ambiente	-10°C/min (-18°F/min)	—

#### Programa de sinterização 2

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1400°C (2552°F)	50°C/min. (90°F/min.)	—
1400°C (2552°F) — 1500°C (2732°F)	4°C/min. (7°F/min.)	—
1500°C (2732°F) — 1560°C (2840°F)	10°C/min. (18°F/min.)	—
1560°C (2840°F)	—	16 min
1560°C (2840°F) — Temperatura ambiente (*)	-50°C/min. (-90°F/min.)	—

\*As restaurações podem ser removidas a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior, dependendo das circunstâncias.

#### Programa de sinterização 3

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1450°C (2642°F)	120°C/min. (216°F/min.)	—
1450°C (2642°F) — 1600°C (2912°F)	10°C/min. (18°F/min.)	—
1600°C (2912°F)	—	20 min
1600°C (2912°F) — Temperatura ambiente (*)	-120°C/min. (-216°F/min.)	—

\*As restaurações podem ser removidas a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior, dependendo das circunstâncias.

### IV. Composição

ZrO<sub>2</sub>, Y<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, etc.

### V. Tipo e classe (ISO6872:2015)

Tipo: II / Classe: 4

### VI. Propriedades físicas

Coefficiente de expansão térmico linear (25–500 °C (77–932 °F)): 9,9×10<sup>-6</sup>/K

### VII. Instruções de uso

(1) Retirar o disco da embalagem e confirmar que o mesmo não apresenta trincas ou outros danos.

(2) Inserir o disco na fresadora; em seguida, iniciar o processo de fresagem seguindo as instruções técnicas do sistema.

(3) Após a fresagem, remover as restaurações do disco com uma ponta diamantada, etc.

(4) Os resíduos ou pó resultante do corte aderido às restaurações podem ser removidos com um jato de ar suave.

(5) Posicionar as restaurações na bandeja refratária e colocá-las no forno de sinterização.

(6) Dependendo do desempenho do forno de sinterização utilizado, rever os tempos de sinterização acima apresentados (III. Programa de sinterização) antes de sinterizar as restaurações.

(7) Após a sinterização, ajustar as restaurações com uma ponta diamantada, conforme necessário.

(8) Confirmar que as restaurações não apresentam trincas.

(9)-1 Restaurações monolíticas:

a) Queima de glaze: criar uma superfície de alto brilho, polindo, especialmente nas áreas de contacto, e aplicar o glaze em todas as superfícies da forma habitual.

b) Polimento manual: criar uma superfície de alto brilho em toda a restauração, polindo sem utilizar o glaze. Para restaurações acabadas sem glaze, selecionar uma cor mais clara do que a cor final.

(9)-2 Infraestruturas: realizar a estratificação com uma porcelana (CERABIEN ZR ou CZR PRESS LF) nas estruturas, seguindo as instruções técnicas do fabricante. Verificar o coeficiente de expansão térmico linear da porcelana nas instruções técnicas do fabricante, a fim de confirmar a compatibilidade.

### VIII. Observações sobre manipulação

#### Contra-indicações:

1. Este produto não deverá ser utilizado em pacientes hipersensíveis a zircônia ou a qualquer outro componente.

2. Não usar este produto para fazer pontes de 4 elementos ou mais ou pontes cantilever.

#### Advertência:

Se o paciente ou o dentista demonstrar uma reação de hipersensibilidade, tal como erupção cutânea, dermatite, etc., interromper imediatamente a utilização do produto e procurar assistência médica.

#### Atenção:

1. Este produto não deverá ser utilizado em pacientes com oclusão deficiente, contração dos maxilares ou bruxismo.

2. Ao fresar o disco, ou cortar, retificar e polir as restaurações, utilizar uma máscara aprovada e aspiração com filtro de ar para proteger os pulmões contra a inalação de pó.

3. Ao fresar o disco, ou cortar, retificar e polir as restaurações, utilizar óculos de proteção para evitar que o pó entre em contato com os olhos. Caso o pó entre em contato com os olhos, lavar imediatamente com água abundante e consultar um médico.

4. Não utilizar para qualquer finalidade, exceto para confecção de restaurações dentárias. Este produto destina-se apenas a aplicações odontológicas.

5. Não tocar nos artigos aquecidos pelo forno com as mãos desprotegidas.

6. Não retirar as restaurações do forno de sinterização a uma temperatura elevada, pois o resfriamento brusco pode provocar a fratura. Contudo, se for utilizado um forno do tipo elevatório com o programa de sinterização 2, as restaurações poderão ser removidas do forno a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior. Uma vez removidas do forno, as restaurações devem ser colocadas sobre um refratário de fibra cerâmica (por exemplo, Noritake Porcelain Mat) para resfriar lentamente.

7. Poderá existir uma grande diferença entre a temperatura de processamento no programa e a temperatura real no forno ao utilizar o forno com o programa de sinterização 2. Utilizar o forno após verificar junto do fabricante se o forno e a temperatura referida no programa de sinterização 2 são compatíveis.

8. O programa de sinterização 2 ou 3 é recomendado apenas para estruturas (até 3 elementos), coroas FCZ, pontes FCZ (até 3 elementos), inlays, onlays e facetas.

9. Este produto é particularmente translúcido; por conseguinte, deverá ser cuidadosamente analisada a sua adequação para mascarar uma superfície subjacente, como um pilar metálico ou um preparo de dente muito escuro ou descolorado.

10. As margens deverão ser preparadas com um chanfro largo e rebordos arredondados com arestas e cantos arredondados para eliminar ângulos agudos no preparo. O ângulo da superfície axial deverá estar dentro do intervalo de valores de 5 a 15 graus.

11. Ao preparar dentes, evitar o seguinte: ombros profundos, margens J, terminos em ponta de faca, margens serrilhadas, pilares sem conicidade, regiões sem preparo, guias de preparo sem desgaste, formação de áreas retentivas e cantos afiados.

12. Manter a seguinte espessura deste produto para a fabricação de próteses:

Localização e indicação	Espessura de parede
Coroa ou ponte em dentes anteriores	0,8 mm ou mais
Faceta	0,4 mm ou mais*
Coroa ou ponte em dentes posteriores	1,0 mm ou mais
Inlay ou onlay	1,0 mm ou mais

\*Para facetas de zircônia monolítica é válida uma espessura igual ou superior a 0,4 mm. Manter a espessura de 0,8 mm ou superior, se for utilizada em associação com a porcelana.

13. Utilizar as seguintes áreas de secção transversal para conectores ao fabricar pontes.

Localização e indicação	Área do conector
Pontes anteriores de 2 ou 3 elementos	12 mm <sup>2</sup> ou mais
Pontes posteriores de 2 ou 3 elementos	16 mm <sup>2</sup> ou mais

14. Para uma restauração espessa escolha uma tonalidade mais clara que a cor pretendida, pois poderá ficar com um aspeto mais opaco, dependendo da espessura das restaurações.

15. Quando um forno de sinterização for utilizado pela primeira vez e forem alteradas as condições de sinterização, as cores poderão variar após a sinterização. Sinterizar previamente uma pequena peça de zircônia e confirmar a cor.

#### Precaução em associação com a utilização:

1. Não utilizar o disco se for detetada uma trinca após remover o mesmo da embalagem.
2. É recomendada a fresagem a seco. Se for utilizada fresagem úmida, a translucidez do disco poderá ficar reduzida.
3. Não utilizar se for detetada uma trinca nas restaurações.
4. As recomendações de sinterização acima servem apenas como orientação; poderão ser necessários alguns ajustes em cada forno específico.
5. Ao fresar o disco, proceder com precaução ao aproximar a broca de fresagem do anel de plástico, a fim de evitar a separação do disco. Fresar o disco como se fosse deixada uma parte de zircônia em contato com o lado interior do anel de plástico a 2 mm.
6. Cortar e remover o anel de plástico, antes de sinterizar todo o disco.
7. Eliminar este produto como resíduo médico, a fim de evitar contaminações.

#### Armazenamento:

1. Armazenar em local fresco e seco. Manter afastado de radiação solar direta.
2. O produto deverá ser armazenado em uma temperatura de 10–30 °C (50–86 °F).
3. Não remover o disco da respectiva embalagem durante o armazenamento.
4. O disco é frágil e requer cuidado ao ser manuseado.
5. O produto deverá ser armazenado num local adequado e acessível apenas a profissionais da Odontologia.
6. O produto deverá ser utilizado até à data de validade indicada na embalagem.

#### [GARANTIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. providenciará a substituição de qualquer produto que se encontre comprovadamente defeituoso. A Kuraray Noritake Dental Inc. não aceita qualquer responsabilidade por perdas e danos, diretos, consequenciais ou especiais, resultantes da aplicação ou utilização, ou da incapacidade de utilização destes produtos.

Antes de utilizar os produtos, o usuário deverá determinar a adequação dos produtos à finalidade de utilização pretendida, assumindo todo e qualquer risco e responsabilidade relacionados com a utilização dos mesmos.

#### [NOTA]

Caso ocorra um acidente grave atribuível a este produto, o mesmo deverá ser comunicado ao representante autorizado do fabricante abaixo referido e às autoridades reguladoras do país em que o utilizador/paciente reside.

"KATANA" e "CERABIEN" são marcas registadas da NORITAKE CO., LIMITED.



#### Kuraray Noritake Dental Inc.

300 Higashiyama, Miyoshi-cho, Miyoshi, Aichi 470-0293, Japan  
TEL +81-561-32-8953 FAX +81-561-32-8976

Detentor da notificação: KURARAY SOUTH AMERICA LTDA.

Av. Paulista, 1636, cj 405, Bela Vista, CEP: 01310-200, São Paulo/SP-Brasil  
SAC: atendimento-dental@kuraray.com

R. ANVISA: 81777919007 Porcelana / Cerâmica Odontológica

Uso odontológico profissional. Proibido reprocessar.

Data de fabricação e data de validade são mostradas no formato AAAA-MM.

001 TI-063 -PT 07/2023



## UTML (Ultra Translucent Multi Layered)

### I. Introdução

As presentes Instruções de Uso destinam-se ao produto KATANA Zirconia UTML (Ultra Translucent Multi Layered). O produto KATANA Zirconia UTML é um disco de zircônia pré-sinterizado com 98,5 mm de diâmetro, que incorpora um anel de plástico. Foram desenvolvidos para todos os sistemas de fresagem que utilizam este tipo genérico de disco. (Consultar as instruções técnicas do sistema de fresagem para operação correta do equipamento.) O produto KATANA Zirconia UTML está disponível em 2 espessuras diferentes (14 mm e 18 mm) e tem 20 variações de cor (A1, A2, A3, A3,5, A4, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, C4, D2, D3, D4, EA1, EA2, EA3, ENW). O produto KATANA Zirconia UTML é composto por 4 camadas de tonalidades graduais. O produto KATANA Zirconia UTML é recomendado para utilização na confecção de restaurações monolíticas FCZ (Full Contour Zirconia) ou infraestruturas.

### II. Utilização correta

O produto KATANA Zirconia é utilizado para a confecção de próteses dentárias de cerâmica monolítica (infraestruturas, coroas FCZ, pontes FCZ, inlays, onlays e facetas).

### III. Programa de sinterização

#### Programa de sinterização 1

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1550°C (2822°F)	10°C/min (18°F/min)	—
1550°C (2822°F)	—	2 horas
1550°C (2822°F) — temperatura ambiente	-10°C/min (-18°F/min)	—

#### Programa de sinterização 2

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1400°C (2552°F)	50°C/min. (90°F/min.)	—
1400°C (2552°F) — 1500°C (2732°F)	4°C/min. (7°F/min.)	—
1500°C (2732°F) — 1560°C (2840°F)	10°C/min. (18°F/min.)	—
1560°C (2840°F)	—	16 min
1560°C (2840°F) — Temperatura ambiente (*)	-50°C/min. (-90°F/min.)	—

\*As restaurações podem ser removidas a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior, dependendo das circunstâncias.

#### Programa de sinterização 3

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1450°C (2642°F)	120°C/min. (216°F/min.)	—
1450°C (2642°F) — 1600°C (2912°F)	10°C/min. (18°F/min.)	—
1600°C (2912°F)	—	20 min
1600°C (2912°F) — Temperatura ambiente (*)	-120°C/min. (-216°F/min.)	—

\*As restaurações podem ser removidas a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior, dependendo das circunstâncias.

### IV. Composição

ZrO<sub>2</sub>, Y<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, etc.

### V. Tipo e classe (ISO6872:2015)

Tipo: II / Classe: 3

### VI. Propriedades físicas

Coefficiente de Expansão Térmico Linear (25–500 °C (77–932 °F)): 9,7×10<sup>-6</sup>/K

### VII. Instruções de uso

(1) Retirar o disco da embalagem e confirmar que o mesmo não apresenta trincas ou outros danos.

(2) Inserir o disco na fresadora; em seguida, iniciar o processo de fresagem seguindo as instruções técnicas do sistema.

(3) Após a fresagem, remover as restaurações do disco com uma ponta diamantada, etc.

(4) Os resíduos ou pó resultante do corte aderido às restaurações podem ser removidos com um jato de ar suave.

(5) Posicionar as restaurações bandeja refratária e colocá-las no forno de sinterização.

(6) Dependendo do desempenho do forno de sinterização utilizado, rever os tempos de sinterização acima apresentados (III. Programa de sinterização) antes de sinterizar as restaurações.

(7) Após a sinterização, ajustar as restaurações com uma ponta diamantada, conforme necessário.

(8) Confirmar que as restaurações não apresentam trincas.

(9)-1 Restaurações monolíticas:

a) Queima de glaze: criar uma superfície de alto brilho, polindo, especialmente nas áreas de contato, e aplicar o glaze em todas as superfícies da forma habitual.

b) Polimento manual: criar uma superfície de alto brilho em toda a restauração, polindo sem utilizar o glaze. Para restaurações acabadas sem glaze, selecionar uma cor mais clara do que a cor final.

(9)-2 Infraestruturas: realizar a estratificação com uma porcelana (CERABIEN ZR ou CZR PRESS LF) nas estruturas, seguindo as instruções técnicas do fabricante. Verificar o coeficiente de expansão térmico linear da porcelana nas instruções técnicas do fabricante, a fim de confirmar a compatibilidade.

### VIII. Observações sobre manipulação

#### Contra-indicações:

1. Este produto não deverá ser utilizado em pacientes hipersensíveis a zircônia ou a qualquer outro componente.

2. Não utilizar este produto para construir pontes com 4 ou mais elementos, pontes cantilever ou pontes envolvendo molares.

#### Advertência:

Se o paciente ou o dentista demonstrar uma reação de hipersensibilidade, tal como erupção cutânea, dermatite, etc., interromper imediatamente a utilização do produto e procurar assistência médica.

#### Atenção:

1. Este produto não deverá ser utilizado em pacientes com oclusão deficiente, contração dos maxilares ou bruxismo.

2. Ao fresar o disco, ou cortar, retificar e polir as restaurações, utilizar uma máscara aprovada e aspiração com filtro de ar para proteger os pulmões contra a inalação de pó.

3. Ao fresar o disco, ou cortar, retificar e polir as restaurações, utilizar óculos de proteção para evitar que o pó entre em contato com os olhos. Caso o pó entre em contato com os olhos, lavar imediatamente com água abundante e consultar um médico.

4. Não utilizar para qualquer finalidade, exceto para confecção de restaurações dentárias. Este produto destina-se apenas a aplicações odontológicas.

5. Não tocar nos artigos aquecidos pelo forno com as mãos desprotegidas.

6. Não retirar as restaurações do forno de sinterização a uma temperatura elevada, pois o resfriamento brusco pode provocar a fratura. Contudo, se for utilizado um forno do tipo elevatório com o programa de sinterização 2, as restaurações poderão ser removidas do forno a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior. Uma vez removidas do forno, as restaurações devem ser colocadas sobre um refratário de fibra cerâmica (por exemplo, Noritake Porcelain Mat) para resfriarem lentamente.

7. Poderá existir uma grande diferença entre a temperatura de processamento no programa e a temperatura real no forno ao utilizar o forno com o programa de sinterização 2. Utilizar o forno após verificar junto do fabricante se o forno e a temperatura referida no programa de sinterização 2 são compatíveis.

**8. O programa de sinterização 2 ou 3 é recomendado apenas para estruturas (até 3 elementos), coroas FCZ, pontes FCZ (até 3 elementos), inlays, onlays e facetas.**

9. Este produto é particularmente translúcido; por conseguinte, deverá ser cuidadosamente analisada a sua adequação para mascarar uma superfície subjacente, como um pilar metálico ou um preparo de dente muito escuro ou descolorado.

10. As margens deverão ser preparadas com um chanfro largo e rebordos arredondados com arestas e cantos arredondados ângulos agudos no preparo. O ângulo da superfície axial deverá estar dentro do intervalo de valores de 5 a 15 graus.

11. Ao preparar dentes, evitar o seguinte: ombros profundos, margens J, terminos em ponta de faca, margens serrilhadas, pilares sem conicidade, regiões sem preparo, guias de preparo sem desgaste, a formação de áreas retentivas e cantos afiados.

12. Manter a seguinte espessura deste produto para a fabricação de próteses:

Localização e indicação	Espessura de parede
Coroa ou ponte em dentes anteriores	0,8 mm ou mais
Faceta	0,4 mm ou mais*
Coroa ou ponte em dentes posteriores	1,0 mm ou mais
Inlay ou onlay	1,0 mm ou mais

\*Para facetas de zircônia monolítica é válida uma espessura igual ou superior a 0,4 mm. Manter a espessura de 0,8 mm ou superior, se for utilizada em associação com a porcelana.

13. Utilizar as seguintes áreas de secção transversal para conectores ao fabricar pontes.

Localização e indicação	Área do conector
Pontes anteriores de 2 ou 3 elementos	12 mm <sup>2</sup> ou mais
Pontes Pré-molar de 2 ou 3 elementos	16 mm <sup>2</sup> ou mais

14. Para uma restauração espessa escolha uma tonalidade mais clara que a cor pretendida, pois poderá ficar com um aspeto mais opaco, dependendo da espessura das restaurações.

15. Quando um forno de sinterização for utilizado pela primeira vez e forem alteradas as condições de sinterização, as cores poderão variar após a sinterização. Sinterizar previamente uma pequena peça de zircônia e confirmar a cor.

#### Precaução em associação com a utilização:

1. Não utilizar o disco se for detetada uma trinca após remover o mesmo da embalagem.
2. É recomendada a fresagem a seco. Se for utilizada fresagem úmida, a translucidez do disco poderá ficar reduzida.
3. Não utilizar se for detetada uma trinca nas restaurações.
4. As recomendações de sinterização acima servem apenas como orientação; poderão ser necessários alguns ajustes em cada forno específico.
5. Ao fresar o disco, proceder com precaução ao aproximar a broca de fresagem do anel de plástico, a fim de evitar a separação do disco. Fresar o disco como se fosse deixada uma parte de zircônia em contacto com o lado interior do anel de plástico a 2 mm.
6. Cortar e remover o anel de plástico, antes de sinterizar todo o disco.
7. Eliminar este produto como resíduo médico, a fim de evitar contaminações.

#### Armazenamento:

1. Armazenar em local fresco e seco. Manter afastado de radiação solar direta.
2. O produto deverá ser armazenado em uma temperatura de 10–30 °C (50–86 °F).
3. Não remover o disco da respectiva embalagem durante o armazenamento.
4. O disco é frágil e requer cuidado ao ser manuseado.
5. O produto deverá ser armazenado num local adequado e acessível apenas a profissionais da Odontologia.
6. O produto deverá ser utilizado até à data de validade indicada na embalagem.

#### [GARANTIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. providenciará a substituição de qualquer produto que se encontre comprovadamente defeituoso. A Kuraray Noritake Dental Inc. não aceita qualquer responsabilidade por perdas e danos, diretos, consequenciais ou especiais, resultantes da aplicação ou utilização, ou da incapacidade de utilização destes produtos. Antes de utilizar os produtos, o usuário deverá determinar a adequação dos produtos à finalidade de utilização pretendida, assumindo todo e qualquer risco e responsabilidade relacionados com a utilização dos mesmos.

#### [NOTA]

Caso ocorra um acidente grave atribuível a este produto, o mesmo deverá ser comunicado ao representante autorizado do fabricante abaixo referido e às autoridades reguladoras do país em que o utilizador/paciente reside. "KATANA" e "CERABIEN" são marcas registadas da NORITAKE CO., LIMITED.



#### Kuraray Noritake Dental Inc.

300 Higashiyama, Miyoshi-cho, Miyoshi, Aichi 470-0293, Japan  
TEL +81-561-32-8953 FAX +81-561-32-8976

Detentor da notificação: KURARAY SOUTH AMERICA LTDA.

Av. Paulista, 1636, cj 405, Bela Vista, CEP: 01310-200, São Paulo/SP-Brasil  
SAC: atendimento-dental@kuraray.com

R. ANVISA: 81777919007 Porcelana / Cerâmica Odontológica

Uso odontológico profissional. Proibido reprocessar.

Data de fabricação e data de validade são mostradas no formato AAAA-MM.

001 TI-064 -PT 07/2023



## YML (Yttria Multi Layered)

### I. Introdução

As presentes Instruções de Uso destinam-se ao produto KATANA Zirconia YML (Yttria Multi Layered). O produto KATANA Zirconia YML é um disco de zircônia pré-sinterizado com 98,5 mm de diâmetro, que incorpora um anel de plástico. Foram desenvolvidos para todos os sistemas de fresagem que utilizam este tipo genérico de disco. (Consultar as instruções técnicas do sistema de fresagem para operar corretamente o equipamento). O produto KATANA Zirconia YML está disponível em 3 espessuras diferentes (14 mm, 18 mm e 22 mm) e tem 14 variações de cor (A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, C1, C2, C3, D2, D3, NW). O produto KATANA Zirconia YML é composto por 4 camadas de tonalidades graduais. O produto KATANA Zirconia YML é recomendado para utilização na confecção de reataurações monolíticas FCZ (Full Contour Zirconia) ou infraestruturas.

### II. Utilização correta

O produto KATANA Zirconia é utilizado para a confecção de próteses dentárias de cerâmica monolítica (infraestruturas, coroas FCZ, pontes FCZ, inlays, onlays e facetas).

### III. Programa de sinterização

#### Programa de sinterização 1

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1550°C (2822°F)	10°C/min (18°F/min)	—
1550°C (2822°F)	—	2 horas
1550°C (2822°F) — temperatura ambiente	-10°C/min (-18°F/min)	—

#### Programa de sinterização 2

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1400°C (2552°F)	50°C/min. (90°F/min.)	—
1400°C (2552°F) — 1500°C (2732°F)	4°C/min. (7°F/min.)	—
1500°C (2732°F) — 1560°C (2840°F)	10°C/min. (18°F/min.)	—
1560°C (2840°F)	—	16 min
1560°C (2840°F) — Temperatura ambiente (*)	-50°C/min. (-90°F/min.)	—

\*As restaurações podem ser removidas a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior, dependendo das circunstâncias.

#### Programa de sinterização 3

Temperatura	Taxa de programação	Tempo de espera
Temperatura ambiente — 1450°C (2642°F)	120°C/min. (216°F/min.)	—
1450°C (2642°F) — 1600°C (2912°F)	10°C/min. (18°F/min.)	—
1600°C (2912°F)	—	20 min
1600°C (2912°F) — Temperatura ambiente (*)	-120°C/min. (-216°F/min.)	—

\*As restaurações podem ser removidas a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior, dependendo das circunstâncias.

### IV. Composição

ZrO<sub>2</sub>, Y<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, etc.

### V. Tipo e classe (ISO6872:2015)

Tipo: II / Classe: 5

### VI. Propriedades físicas

Coefficiente de Expansão Térmico Linear (25–500 °C (77–932 °F)): 10,1×10<sup>-6</sup>/K

### VII. Instruções de uso

(1) Retirar o disco da embalagem e confirmar que o mesmo não apresenta trincas ou outros danos.

(2) Inserir o disco na fresadora; em seguida, iniciar o processo de fresagem seguindo as instruções técnicas do sistema.

(3) Após a fresagem, remover as restaurações do disco com uma ponta diamantada, etc.

(4) Os resíduos ou pó resultante do corte aderido às restaurações podem ser removidos com um jato de ar suave.

(5) Posicionar as restaurações na bandeja refratária e colocá-las no forno de sinterização.

(6) Dependendo do desempenho do forno de sinterização utilizado, rever os tempos de sinterização acima apresentados (III. Programa de sinterização) antes de sinterizar as restaurações.

(7) Após a sinterização, ajustar as restaurações com uma ponta diamantada conforme necessário.

(8) Confirmar que as restaurações não apresentam trincas.

(9)-1 Restaurações monolíticas:

Queima de glaze: criar uma superfície de alto brilho, polindo, especialmente nas áreas de contato, e aplicar o glaze em todas as superfícies da forma habitual.

(9)-2 Infraestruturas: realizar a estratificação com uma porcelana (CERABIEN ZR ou CZR PRESS LF) nas estruturas, seguindo as instruções técnicas do fabricante. Verificar o coeficiente de expansão térmico linear da porcelana nas instruções técnicas do fabricante, a fim de confirmar a compatibilidade.

### VIII. Observações sobre manipulação

#### Contra-indicações:

Este produto não deverá ser utilizado em pacientes hipersensíveis a zircônia ou a qualquer outro componente.

#### Advertência:

Se o paciente ou o dentista demonstrar uma reação de hipersensibilidade, tal como erupção cutânea, dermatite, etc., interromper imediatamente a utilização do produto e procurar assistência médica.

#### Atenção:

1. Este produto não deverá ser utilizado em pacientes com oclusão deficiente, contração dos maxilares ou bruxismo.

2. Ao fresar o disco, ou cortar, retificar e polir as restaurações, utilizar uma máscara aprovada e aspiração com filtro de ar para proteger os pulmões contra a inalação de pó.

3. Ao fresar o disco, ou cortar, retificar e polir as restaurações, utilizar óculos de proteção para evitar que o pó entre em contato com os olhos. Caso o pó entre em contato com os olhos, lavar imediatamente com água abundante e consultar um médico.

4. Não utilizar para qualquer finalidade, exceto para confecção de restaurações dentárias. Este produto destina-se apenas a aplicações odontológicas.

5. Não tocar nos artigos aquecidos pelo forno com as mãos desprotegidas.

6. Não retirar as restaurações do forno de sinterização ainda a uma temperatura elevada, pois o resfriamento brusco pode provocar a fratura. Contudo, se for utilizado um forno do tipo elevatório com o programa de sinterização 2, as restaurações poderão ser removidas do forno a 800 °C (1472 °F) ou a uma temperatura inferior. Uma vez removidas do forno, as restaurações devem ser colocadas sobre um refratário de fibra cerâmica (por exemplo, Noritake Porcelain Mat) para resfriarem lentamente.

7. Poderá existir uma grande diferença entre a temperatura de processamento no programa e a temperatura real no forno ao utilizar o forno com o programa de sinterização 2 ou 3. Utilizar o forno após verificar junto do fabricante se o forno e a temperatura referida no programa de sinterização 2 ou 3 são compatíveis. Se como forno de sinterização for utilizado o SpeedFire, remover as restaurações do equipamento de acordo com as indicações do programa de sinterização.

**8. O programa de sinterização 2 ou 3 é recomendado apenas para estruturas (até 3 elementos), coroas FCZ, pontes FCZ (até 3 elementos), inlays, onlays e facetas.**

9. As margens deverão ser preparadas com um chanfro largo e rebordos arredondados com arestas e cantos arredondados para eliminar Ângulos agudos no preparo. O ângulo da superfície axial deverá estar dentro do intervalo de valores de 5 a 15 graus.

10. Ao preparar dentes, evitar o seguinte: ombros profundos, margens J, término em ponta de faca, margens serrilhadas, pilares sem conicidade, regiões sem preparo, guias de preparo sem desgaste, a formação de áreas retentivas e cantos afiados.

11. Manter a seguinte espessura deste produto para a fabricação de próteses:

Localização e indicação	Espessura de parede
Coroa ou ponte em dentes anteriores	0,8 mm ou mais <sup>1)</sup>
Faceta	0,4 mm ou mais <sup>2)</sup>
Coroa ou ponte em dentes posteriores	1,0 mm ou mais <sup>1)</sup>
Inlay ou onlay	1,0 mm ou mais

1) A espessura mínima da parede deve ser de 0,4 mm (anterior) ou 0,5 mm (posterior) para a área localizada na metade inferior da espessura do disco.

2) Para facetas de zircônia monolítica é válida uma espessura igual ou superior a 0,4 mm. Manter a espessura de 0,8 mm ou superior, se for utilizada em associação com a porcelana.

12. Utilizar as seguintes áreas de secção transversal para conectores ao fabricar pontes.

Localização e indicação		Área do conector
Anterior	Pontes de 2 ou 3 elementos	7 mm <sup>2</sup> ou mais <sup>1)</sup>
	Pontes com mais de 3 elementos	9 mm <sup>2</sup> ou mais <sup>2)</sup>
Posterior	Pontes de 2 ou 3 elementos	9 mm <sup>2</sup> ou mais <sup>3)</sup>
	Pontes com mais de 3 elementos	9 mm <sup>2</sup> ou mais <sup>2)</sup>

1) Tamanho mínimo necessário quando mais de metade da área do conector está na metade inferior da espessura do disco (até 50% da altura a partir da base). Caso contrário, deve ser de, pelo menos, 12 mm<sup>2</sup>.

2) Tamanho mínimo necessário quando mais de metade da área do conector está na metade inferior da espessura do disco (até 50% da altura a partir da base). Caso contrário, não pode ser usado.

3) Tamanho mínimo necessário quando mais de metade da área do conector está na metade inferior da espessura do disco (até 50% da altura a partir da base). Caso contrário, deve ser de, pelo menos, 16 mm<sup>2</sup>.

13. Manter os pânticos em até, no máximo, 2 dentes. Se a prótese com o pântico de 2 dentes for realizada, manter a secção transversal do conector entre o pântico em 12 mm<sup>2</sup>.

14. Manter a ponte cantilever em 1 dente pântico e a secção transversal do conector em 12 mm<sup>2</sup>.

15. Para uma restauração espessa escolha uma tonalidade mais clara do que a cor pretendida, pois poderá ficar com um aspeto mais opaco, dependendo da espessura das restaurações.

16. Quando um forno de sinterização for utilizado pela primeira vez e forem alteradas as condições de sinterização, as cores poderão variar após a sinterização. Sinterizar previamente uma pequena peça de zircônia e confirmar a cor.

#### Precaução em associação com a utilização:

1. Não utilizar o disco se for detectada uma trinca após remover o mesmo da embalagem.
2. É recomendada a fresagem a seco. Se for utilizada fresagem úmida a translucidez do disco poderá ficar reduzida.
3. Não utilizar se for detectada uma trinca nas restaurações.
4. As recomendações de sinterização acima servem apenas como orientação; poderão ser necessários alguns ajustes em cada forno específico.
5. Ao fresar o disco, proceder com precaução ao aproximar a broca de fresagem do anel de plástico, a fim de evitar a separação do disco. Fresar o disco como se fosse deixada uma parte de zircônia em contato com o lado interior do anel de plástico a 2 mm.
6. Cortar e remover o anel de plástico, antes de sinterizar todo o disco.
7. Eliminar este produto como resíduo médico, a fim de evitar infeções.

#### Armazenamento:

1. Armazenar em local fresco e seco. Manter afastado de radiação solar direta.
2. O produto deverá ser armazenado em uma temperatura entre 10–30 °C (50–86 °F).
3. Não remover o disco da respectiva embalagem durante o armazenamento.
4. O disco é frágil e requer cuidado ao ser manuseado.
5. O produto deverá ser armazenado num local adequado e acessível apenas a profissionais da Odontologia.
6. O produto deverá ser utilizado até à data de validade indicada na embalagem.

#### [GARANTIA]

A Kuraray Noritake Dental Inc. providenciará a substituição de qualquer produto que se encontre comprovadamente defeituoso. A Kuraray Noritake Dental Inc. não aceita qualquer responsabilidade por perdas e danos, diretos, consequenciais ou especiais, resultantes da aplicação ou utilização, ou da incapacidade de utilização destes produtos.

Antes de utilizar os produtos, o usuário deverá determinar a adequação dos produtos à finalidade de utilização pretendida, assumindo todo e qualquer risco e responsabilidade relacionados com a utilização dos mesmos.

#### [NOTA]

Caso ocorra um acidente grave atribuível a este produto, o mesmo deverá ser comunicado ao representante autorizado do fabricante abaixo referido e às autoridades reguladoras do país em que o utilizador/paciente reside.

“KATANA” e “CERABIEN” são marcas registadas da NORITAKE CO., LIMITED.



#### Kuraray Noritake Dental Inc.

300 Higashiyama, Miyoshi-cho, Miyoshi, Aichi 470-0293, Japan  
TEL +81-561-32-8953 FAX +81-561-32-8976

Detentor da notificação: KURARAY SOUTH AMERICA LTDA.

Av. Paulista, 1636, cj 405, Bela Vista, CEP: 01310-200, São Paulo/SP-Brasil

SAC: atendimento-dental@kuraray.com

R. ANVISA: 81777919007 Porcelana / Cerâmica Odontológica

Uso odontológico profissional. Proibido reprocessar.

Data de fabricação e data de validade são mostradas no formato AAAA-MM.

001 TI-065 -PT

07/2023